

**Прилагательное «радостный»:
значение и формы употребления
The Russian adjective “*radostny*” (“joyful”):
Meaning and form**

Ковшова М. Л.

Kovshova M. L.

В статье исследуется прилагательное *радостный*, его словарные дефиниции, создается толкование в аспекте эмоциональной оценки, отмечается область денотации и ее расширение, приводятся формы употребления в разных синтаксических позициях и конструкциях. Исследование позволяет уточнить значение признака *радостный* в русской языковой картине эмоций. В статье представлен фрагмент словарного очерка.

Ключевые слова: *радостный*, прилагательное, эмоциональная оценка, значение, формы употребления

The article is part of a dictionary entry dealing with the Russian adjective *radostny* ('joyful'). Special attention is paid to the lexical definition, interpretation in terms of emotional evaluation, the denotative sphere and its extension, and the use of the adjective in various syntactic positions and structures. This study shows the development of the attribute *radostny* in the Russian linguistic representation of emotions.

Key words: *radostny* ('joyful'), adjective, emotional evaluation, semantics, forms of use

DOI 10.37892/2313-5816-2021-1-185-198

*Быть счастливым. Радостным. Восторженным.
Таким, как должен быть обыкновенный человек
с открытым сердцем.*

М. М. Зоценко «Перед восходом солнца»

Введение

Радость — позитивная эмоция, одна из десяти базовых эмоций; она возникает при обладании или в ожидании обладания каким-либо значительным благом [Изард 2003]. Радость — одно из проявлений возбуждения как реакции на внезапное позитивное изменение, что вызывает состояние «сброса» негативных раздражителей; в состоянии радости человек становится гуманнее, добрее, отзывчивее; на сенсорном уровне радость выражается с помощью мимических и звуковых реакций, жестов и движений [Рейковский 1979]. В русском языке понятие радость осознается во взаимосвязи с понятиями веселье, удовольствие, удовлетворение, восторг, торжество, ликование; их «толкования вращаются в замкнутом синонимическом кругу» [Пеньковский 2004: 61]. В религиозной сфере радость означает возвышенное состояние духа; ср.: «Они найдут радость и веселие, а печаль и воздыхание удалятся» (Исайя 35:10). Слова радости вплетаются в восхваление жизни; ср.: «Веселись, юноша, в юности твоей, и да вкушает сердце твое радости во дни юности твоей» (Еккл. 11:9); передают сокровенные смыслы; ср.: «...не радуется неправде, а сорадуется истине» (1 Посл. к Кор. 13:6). Концепт радости сложно уловить, поскольку он распределен «между материальным объектом, средой и внутренним состоянием человека» [Степанов 1997: 307]. Исследуем значение прилагательного эмоциональной оценки и создадим общую характеристику форм его употребления.

1. Этимология и семантика прилагательного *радостный*

Внутреннюю форму, мотивирующую значение прилагательного, проясняет этимология. *Радостный* происходит от *радый*, *рад*; *рад* — слово исконно русское, восходит к праславянскому корню: «др.-русск., ст.-слав. радъ (др.-греч. $\rho\epsilon\upsilon\chi\alpha\rho\acute{\iota}\varsigma$), укр. ра́дий, рад, белор. рад, болг. рад, сербохорв. ра̀д, ра̀да, ра̀до «охотный», словенск. ràd, ráda «рад, охотный», чешск. rád — то же, словацк. rád, польск., в.-луж., н.-луж. rad. Предполагают родство с англос. *róf* «радостный, благородный», др.-исл. *rótask* «проясняться, веселеть», англос. *rótu* ж. «радость»» [Фасмер 1987, 3: 429]. *Рад* близок *радеть*, от др.-русск. *радити* «заботиться»; «хотеть, стремиться, работать» [Фасмер 1987, 3: 430]; ср. *радивый*, *ради*. По версии Ю. С. Степанова, слово *ради* имеет глубокую связь с древнеперсидским *gādiy*: «Оба слова употребляются как предлоги, точнее — как “последологи”» (*ради Бога, Христа ради*), но изначально являются существительными; «персидское слово, кроме того, прямо отождествляется как локатив (местный падеж) существительного жен. рода с основой *gād-*» [Степанов 1997: 305] (см. об этом также [Эдельман 2002: 135–136; 2017; 2020]). Данная этимология проясняет значение *рад* — «готовый к благодеянию, его совершению или восприятию» [Степанов 1997: 309]. Дж. И. Эдельман, отмечая сходство семантики и функций этого элемента в иранских и славянских языках, указывает, что «идея прямого заимствования в праславянский древнеиранского **gādi* вызывает вопросы о времени и источнике заимствования, на которые пока нет ответа, а идея точного соответствия этих форм при спонтанном развитии вызывает вопросы историко-фонетического и историко-морфологического характера, особенно с учетом синтаксических свойств этих языков: для иранских наличие послелого — норма <...>; для славянских наличие послелого — исключение» [Эдельман 2002: 135–136].

Рассмотрим словарные толкования прилагательного. В словаре Даля *рад, радостный* — «кто радуется, чувствует радость» [Даль 2004, III: 450]. В словаре Ушакова указано три значения: 1. Полный радости, веселья. 2. Доставляющий радость, возбуждающий радость. 3. Выражающий радость [Ушаков 1939, III: 1110]. В «Малом академическом словаре» указано два значения: «1. Испытывающий чувство радости. <...> Выражающий радость. *Радостный смех. Радостный вид.* <...> 2. Вызывающий, доставляющий радость. *Радостное событие*» [МАС 1984, III: 581]. Ср. также: «1. Полный радости, веселья, выражающий радость. <...> 2. Доставляющий радость» [Ожегов, Шведова 2006: 640].

Толкования, взятые в их временной последовательности, отражают смысловую трансформацию признака, что позволяет описать его в аспекте эмоциональной оценки. *Радостный* — атрибутивный позитив, объективные параметры которого формулируются в трех основных значениях: 1. Испытывающий чувство радости *кто* / перен. *что* (человек / перен. реалии природного мира). Ср.¹: *Маратов возвращался с этих вечеринок радостный, возвышенный* (Ю. Мамлеев «Американские рассказы» [1975–1999]). *Май, набрав крылья, уже плывет над землей, он невесом и воздушен, радостен и победен, юн и красив* (В. Г. Распутин «Новая профессия» [1998]). 2. Выражающий радость *что* (реакции визуального, слухового, осязательного видов, связанные с первичной, аффективной, стадией восприятия). Ср.: *Слезы текли по смеющемуся, радостному лицу, крики прерывались счастливым смехом...* (Г. Адамов «Тайна двух океанов» [1939]). 3. Вызывающий, доставляющий радость *что* (предмет, явление, событие, чьи внешние качества или внутренние свойства отвечают представлениям о желаемом благе). Ср.: *Это была стройная, очаровательная девушка, и весь радостный облик её струил ласку на окружающий мир* (Ф. Искандер «Случай в горах» [1980–1990]). *Радостный камень*

¹ Здесь и далее все примеры приводятся по [НКРЯ].

и широкой силы: самому вислоносому дураку покажи, и тому весело станет (П. П. Бажов «Железковы покрывки» ([1942])).

Расширение области денотации приводит к распространению признака на разные объекты и вызывает сдвиги в оценочной семантике прилагательного *радостный*². Денотативный сдвиг от внешнего мира к миру внутреннему обуславливает формирование интеллектуальной и эстетической оценки. Ср.: *Тут радостный трагизм людей, приступающих к делу жизни и смерти*. (В. В. Бибихин «Из записей на тему самопознания» [1970–1992]). *За сеткой в окне, в полуденном солнце, красовался радостный и весенний бор на другом берегу реки, а поближе сверкала река* (М. А. Булгаков «Мастер и Маргарита» [1929–1940]).

2. Общая характеристика форм употребления

Ассертивная и негативная формы. Прилагательное употребляется в ассертивной или негативной форме, с аффиксом *без-* или частицей *не*. Ср.: *Они раздражены... недобро поглядывают на радостного победителя* («Октябрь», 2002). *Мысли текли под шелковой шапочкой, суровые, ясные, безрадостные*. (М. А. Булгаков «Белая гвардия» [1923–1924]). *Может быть, твоя любовь и большая, но она не радостная* (В. Б. Шкловский «Зоо. Письма не о любви, или Третья Элоиза» [1923]).

Степени сравнения и динамика признака. Качественный признак, лежащий в основе семантики прилагательного, может меняться на шкале интенсивности, что определяет его основное семантическое свойство иметь степени сравнения.

Сравнительная степень сравнения в простой и составной

² Модификация эмоциональной оценки *радостный*, такие ее характеристики, как субъективность, неопределенность и др., рассматриваются автором в статье «Семантика прилагательного *радостный* и концептуализация эмоциональной оценки» // Критика и семиотика, 2021, 1:159–175.

форме употребляется и в отношении конкретных объектов, и в обобщающем контексте; ср.: ... *одуряющая пошлость мировой провинции... не делающая тебя ни добрее, ни радостней...* (Ю. Нагибин «Тьма в конце туннеля» [1994]). *Сам Гавриил не мог бы принести мне вести более радостной, чем ты!* (А. В. Чаянов «Венедиктов, или Достопамятные события жизни моей [1922]). ... *я снова пережил уже знакомый, но от этого не менее радостный и восторженный миг «неузнавания»* (А. Маринина «Черный список» [1995]). Обобщению служат конструкции с признаком в форме сравнительной степени, простой и составной:

— с риторическим восклицанием (типа «что может быть Р»); ср.: *Что может быть радостнее и дороже этой волнующей и долгожданной поры, когда трудовой день равен целому году* («Вперед», 1966); *Есть ли на свете что-либо более безнадежное, более безрадостное, нежели этот некогда погибший торный путь, а может, высохшее русло в проклятом Богом мертвом скальном ущелье?..* (Семен Лунгин «Виденное наяву» [1989–1996]);

— с риторическим вопросом (плюс интенсификатор); ср.: *А если он добавит еще семьсот? — будет он еще буйнее и радостнее?* (Вен. Ерофеев «Москва—Петушки» [1970]);

— с отрицанием (типа «нет ничего Р [того, как/чем]»); ср.: *«Милый», «любимый» — не было ничего радостнее, полнее и утешительнее этих вечных слов* (О. В. Волков «Из воспоминаний старого тенишевца» [1988]); *Нет ничего радостнее того, как то, когда мы знаем, что люди любят нас* (Л. Н. Толстой «Путь жизни» [1910]); ... *Нет ничего радостнее для человека, чем быть свидетелем этого великого таинства — зарождения нового дня...* («Огонек», 1981).

Превосходная степень. Превосходная степень с компонентами *всех, всего* характерна для позитивной формы *радостный*; ср.: *Кто был радостней всех, так Дядя Тёпа.* (С. Носов «Грачи улетели» [2005]). *Радостнее всего то, что тут же узнаешь: машины успели показать себя хорошо*

в работе... («Огонек». № 2, 1959). Превосходная степень с компонентом *самый* употребляется прилагательным в позитивной и в негативной форме; ср.: *Происходило это ... в самый радостный для Образцова период...* (С. Алешин «Встречи на грешной земле!» [2001]). *С жизнью в Александрове связан не самый радостный эпизод в жизни нашей семьи...* (Т. Шмыга «Счастье мне улыбалось...» [2000]). *Перекопский перешеек был, наверное, самым безрадостным местом русского юга.* (Е. Водолазкин «Соловьев и Ларионов» [2009]). *Зато миллионы зрителей готовы смотреть одно из самых безрадостных шоу на земле — выступления российских футболистов* («Русский репортер», 2012). Также форма превосходной степени с компонентом *самый* употребляется в конструкции с клише *на свете, в мире*; ср.: *Это самый чистый и самый радостный цвет на свете* («Домовой», 2002). *Опять навалившаяся тоска делала безрадостным все на свете* (Ю. М. Нагибин «Рассказ синего лягушонка» [1991]). *Вы — самая радостная в мире молодёжь!* (А. И. Солженицын «Молодняк» [1993]). Обобщению не препятствует выделение одного объекта оценки из многих; ср.: *Эта неделя может стать одним из самых радостных периодов вашей жизни* («Вечерняя Москва», 2002.07.18). Превосходная степень с компонентом *самый* часто используется в речевой формуле обобщенного пожелания; ср.: *Мы желаем любимым самого высокого, самого светлого, самого радостного.* (митрополит Антоний (Блум) «О вере» [1985–1995]).

Степень проявления признака также эксплицируют конструкции:

— тавтологичные; ср.: *А услышал вдруг голос возле себя, радостный-радостный...* (Ф. Абрамов «Две зимы и три лета» [1968]);

— сравнения («до того Р [, что]»); ср.: *... смех Пушкина: внезапный, короткий, обрывистый и до того радостный, что все смеялись.* (Ю. Н. Тынянов «Пушкин [1935–1943]).

...*Это были слезы благодатные, до того радостные, что нет радости, которая бы сравнилась с ними.* (В. Д Пришвина «Невидимый град» [1962]);

— сравнения с утверждением или отрицанием («такой/ [совсем] не такой Р [, что/точно/как/какой]»); ср.: *Они не ожидали, что встреча их выйдет такой теплой и радостной* (Д. Гранин «Искатели» [1954]). *И тон у неё был такой радостный и хвастливый, что он подумал: «Вот так “я ненавижу”!»* (Ю. О. Домбровский «Хранитель древностей» / Приложение [1964]). *Он был не такой радостный, как в первый раз...* («Знание — сила», 2005). *Начался новый период жизни, увы, недолгий и совсем не такой радостный...* («Наука и жизнь», 2008).

Для усиления или ослабления оценки прилагательного *радостный* используются интенсификаторы и дезинтенсификаторы. И те, и другие могут быть: 1) нейтральными, без оценочных коннотаций (*очень, не очень, почти* и др.) и 2) такими, которые содержат сему негативной оценки (*слишком, не слишком, чересчур* и др.). Ср.: 1) *Для меня это был тоже очень радостный день.* (Б. Стрельников, В. Песков «Земля за океаном» [1977]). *Однако вид у одного из «героев года» Джерарда Уильямса не очень радостный* (Комсомольская правда, 2012.01.17). *И лицо обрело выражение удивленное, загадочное, почти радостное* (В. Г. Галактионова «5/4 накануне тишины» // «Москва», № 11, 12. 2004) ...*Раздался за калиткой приветливый, почти радостный гудящий голос* (В. Дудинцев «Белые одежды» / Первая часть [1987]). 2) *И в ответ услышал не слишком радостный рассказ* (Труд-7, 2001.03.02). *Если хотите что-нибудь провалить — поручите комсомолу, — резюмировал я, чем вызвал какой-то чересчур радостный смех.* (В. Слипечук. «Зинзивер» (2001)). Радость — эмоция недолговременная, возникающая в ответ на определенные «стимулы», потому с признаком *радостный* не сочетаются интенсификаторы, имеющие сему полноты, законченности: *совершенно, абсолютно, совсем;*

ср. лишь единичный пример: *На всенощной вчера было совершенно радостное настроение...* (митр. Вениамин (Федченков) «Два сорокоуста» [1927–1948]). В то же время с этими интенсификаторами хорошо сочетается негативная форма *безрадостный*, поскольку данный признак обозначает что-либо, не способное вызвать, доставить человеку радость; полная неспособность радовать маркируется с помощью интенсификаторов *совершенно, абсолютно, совсем*. Ср.: *Настали совершенно безрадостные дни. Роман был написан, больше делать было нечего...* (М. А. Булгаков «Мастер и Маргарита» [1929–1940]). *Смерть сына сделала жизнь Владимира абсолютно безрадостной.* (А. Тарасов «Миллионер» (2004)). *Распадаются ... профессиональные писательские союзы в регионах. Казалось бы, картина совсем безрадостная* (Интернет-альманах «Лебедь», 2003.10.26). В отдельных примерах негативная оценка усиливается интенсификатором *очень*; ср.: *...таким людям совершенно безразлично, у кого останутся Курильские острова. — Очень безрадостная картина...* («Эксперт», 2004.12.06). В редких случаях, если объект конкретизирован, оценка *безрадостный* может усиливаться интенсификатором *слишком*; ср.: *... многие укоряли его за слишком безрадостный финал «Петушков».* («Огонек», 2015). С целью обобщения также используются конструкции с квантификаторами *много, мало, ничего* для усиления, ослабления или «обнуления» степени проявления признака, который субстантивируется; ср.: *...много было в этом году интересного и радостного* («Вечерняя Москва», 2002.12.19). *Хотя мало радостного вы нам сообщили, что дальше делать — подумайте!* (Б. Е. Черток «Ракеты и люди» (1999)); *Ничего в тебе нет удивительного, ничего нет радостного* (В. Н. Гельфанд «Дневники 1944–1946 гг.» [1944–1946]).

Радостный в атрибутивной и предикативной позиции. Позиция субъекта. Признак *радостный* употребляется в двух основных позициях: 1) атрибутивной

в полной форме при именах нарицательных и собственных и 2) предикативной в полной и краткой форме при именах нарицательных и собственных. Ср.: 1) *В парке через дорогу бродили радостные подростки с пивом* (А. Терехов «Каменный мост» [1997–2008]). — *Вот тем и занимают-ся, — ответила радостная Таня* (Л. Петрушевская «Свой круг» [1987]). *Вчера дома радостный семинар с ребятами о Лицее* (Н. Я. Эйдельман «Дневник Натана Эйдельмана» [1979]). 2) *Столыпин совершил поездку в Западную Сибирь, из которой вернулся радостный и полный впечатлений* («Наука и жизнь», 2007). *Он очень радостен, этот интерес...* (Ан. Эфрос «Профессия: режиссер» [1975–1987]). Признак *безрадостный* также употребляется в атрибутивной и предикативной позиции; ср.: *В избах заголосили бабы ... вспыхнули буйные, безрадостные гулянки с плачем и песнями.* (Г. М. Марков. Строговы. (1936–1948)). *Жизнь стариков зачастую безрадостна...* («Семья», 2000.01.19). Однако прилагательное *безрадостный* употребляется, как правило, с именами нарицательными, обозначающими предмет, событие, явление, которые своими качествами не вызывают, не доставляют человеку радости. Крайне редко *безрадостный* обозначает или характеризует человека (лицо); в единичных случаях негативный признак сочетается с онимом; ср.: *Пусторослев остался жить, — усталый, безрадостный, втянутый в суету ежедневной работы ...* (Ф. К. Соллогуб «Рождественский мальчик» [1905]). *Потрясающий, безрадостный Высоцкий* (Н. Я. Эйдельман «Дневник Натана Эйдельмана» [1981]).

В **атрибутивной позиции** полная форма прилагательного обозначает признак, который проявляется и воспринимается в полной мере. Ограничения создаются родительным падежом с предлогами *для, с, от*. Ср.: *Радостный для нее момент борьбы сна и яви на его отекшем родном лице, сменяющийся бесповоротным узнаванием* (А. Цветкова «Сны Амины» //

«Сибирские огни», 2012). *Владимир Львович, радостный с перепоею, заблеял баранчиком...* (А. Н. Толстой. Гадюка (1928)). *Все они вылезли на мостки и заплясали на них, радостные от молодости, от лёгкости и силы* (В. Аксенов «Пора, мой друг, пора» [1963]). Устарела конструкция с предлогом *в* и предложным падежом; ср.: *Совершался странный и радостный в своей необычности, волнующий мысли процесс* (И. А. Новиков «Золотые кресты» [1907]).

В **предикативной позиции** прилагательное часто употребляется в сравнительной степени сравнения. Ср.: *Выглядящий сейчас сурово, собор был приветливее, радостнее, легче* (С. А. Еремеева «Лекции по русскому искусству» [2000]). *Я понял также — и не менее радостна эта мысль, — что никогда не поздно подвергнуть свое духовное существо этому усилию...* (Д. Самойлов «Проза поэта» [1970–1980]). Прилагательное в краткой форме выражает признак, который ограничен во времени, диапазоне действия и др. Краткая форма может управлять дательным падежом и родительным падежом с предлогом *для*; ср.: *Решил сообщить одну новость, которая для вас, очевидно, будет радостна* (М. Магомаев «Любовь моя — мелодия» [1999]). В позиции предиката чаще, чем прилагательное, употребляется образованное от него наречие *радостно* в сравнительной степени сравнения; ср.: *Знаешь что... — Голос ее зазвучал радостней. — У моей подруги, у Вальки, родители уехали на дачу* (А. Мельник «Авторитет» [2000]). Оценочный признак может быть усилен интенсификатором; ср.: *... молодой человек пошёл ещё бодрее, ещё радостнее ...* (М. А. Булгаков «Мастер и Маргарита» (1929–1940)). *Ещё безрадостнее, безнадешнее представлялось будущее* (Г. Е. Николаева «Битва в пути» [1959]).

В **позиции субъекта** употребляется клишированная конструкция «превосходная степень с субстантивированным прилагательным в форме среднего рода» (*самое радостное*)

в обобщающих контекстах с утверждением; ср.: *Все хорошо знают, что самое радостное и приятное в праздновании Нового года — это приготовление к нему* («Отечественные записки», 2003).

Заключение

Семантическая основа прилагательного радостный — эмоциональная оценка — влияет на особенности его употребления в полной и краткой форме, на динамику признака в позитивном и негативном значении.

Анализ форм употребления показал, что язык стремится к обобщению событий и предметов, подлежащих эмоциональной оценке, с целью ее объективации.

Литература

Даль В. И. *Толковый словарь живого великорусского языка*. В IV тт. Т. I. Т. III. Москва, 2004.

Изард К. Е. *Психология эмоций*. Санкт-Петербург, 2003.

МАС — *Словарь русского языка в IV тт*. Гл. ред. А. П. Евгеньева. Т. III. Москва, 1984.

НКРЯ — Национальный корпус русского языка. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/search-main.html> (дата обращения 02.01.2021).

Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. *Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений*. Москва, 2006.

Пеньковский А. Б. *Радость и удовольствие* в представлении русского языка // А. Б. Пеньковский. *Очерки по русской семантике*. Москва, 2004, 61–72.

Рейковский Я. *Экспериментальная психология эмоций*. Москва, 1979.

Степанов Ю. С. *Константы. Словарь русской культуры*. Москва, 1997.

Ушаков — *Толковый словарь русского языка*. В IV тт. Под ред. Д. Н. Ушакова. Т. I, III. Москва, 1935–1940.

Фасмер М. *Этимологический словарь русского языка*. I–IV тт. Москва, 1986–1987. Т. III.

Эдельман Д. И. *Иранские и славянские языки. Исторические отношения*. Москва. Изд. 1-е, 2017. Изд. 2-е, доп. 2017.

Эдельман Д. И. *Этимологический словарь иранских языков*. 6. Москва, 2020.

References

Dal V. I. *Tolkovy slovar zhivogo velikorusskogo yazyka*. V IV tt. T. I. T. III. Moskva, 2004. (In Russ.)

Fasmer M. *Etimologicheskyy slovar russkogo yazyka*. I–IV tt. Moskva, 1986–1987. T. III. (In Russ.)

Izard K. E. *Psikhologiya emotsy*. Sankt-Peterburg, 2003. (In Russ.)

MAS — *Slovar russkogo yazyka v IV tt*. Gl. red. A. P. Yevgenyeva. T. III. Moskva, 1984. (In Russ.)

NKRYa — Natsionalny korpus russkogo yazyka. [Elektronny resurs]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/search-main.html> (accessed: 02.01.2021). (In Russ.)

Ozhegov S. I. i Shvedova N. Yu. *Tolkovy slovar russkogo yazyka: 80 000 slov i frazeologicheskikh vyrazheny*. Moskva, 2006. (In Russ.)

Penkovsky A. B. *Radost i udovolstviye v predstavlenii russkogo yazyka* // A. B. Penkovsky. *Ocherki po russkoy semantike*. Moskva, 2004, 61–72. (In Russ.)

Reykovsky Ya. *Eksperimentalnaya psikhologiya emotsy*. Moskva, 1979. (In Russ.)

Stepanov Yu. S. *Konstanty. Slovar russkoy kultury*. Moskva, 1997. (In Russ.)

Ushakov — *Tolkovy slovar russkogo yazyka*. V IV tt. Pod red. D. N. Ushakova. T. I, III. Moskva, 1935–1940. (In Russ.)

Ковшова Мария Львовна
Институт языкознания РАН
Москва, Россия
Kovshova Maria Lyvovna
Institute of Linguistics, RAS
Moscow, Russia
kovshova_maria@list.ru